

LA TERRA ES FREJA

- 1 - La terra es freja,
Lo ciau neveja,
Mòrta sason.
Auvetz los anges
Chantar lauvanjas
De Nadalon.
- 2 - Venets, floretas,
Ròsas, violetas,
Li far la cort.
Jamai sur terra
N'atz vust d'enquera
Tan genta flor.
- 3 - Non, non, sur terra
N'i a res d'enquera
D'amont, d'alén,
De comparable
A nòstre estable
De Beteleem.
- 4 - Pinsons, lauvetas,
E vos, fauvelas,
Lo Nadalon
Ei nuech vos manda
E vos comanda
Una chanson.
- 5 - Fasetz silence.
Vraiment iò pense
Qu'avetz rason.
Sa bocha es muda,
Non, non, la remuda :
Escotatz-lo.
- 6 - Jesus, mon fraire,
Mon pitit fraire,
Qu'avetz tan freg,
Si ne 'n sai digne
Fasetz-me sinhe,
Venetz chas me.

LA TERRE EST FROIDE

- 1- La terre est froide,
La neige tombe.
Morte saison.
Oyez les anges
Chanter les louanges
Du petit Noël.
- 2 - Venez, fleurettes,
Rosés, violettes,
Lui faire la cour.
Jamais sur terre
Ne s'est vu encore
Une si jolie fleur.
- 3 - Non, non, sur terre
Il n'y a rien encore
Ni là-haut ni là-bas
De comparable
A notre étable
De Bethléem
- 4 - Pinsons, alouettes,
Et vous, fauvelles,
Le petit Noël
Aujourd'hui vous appelle
Et vous commande
Une chanson.
- 5 - Vous faites silence,
Vraiment je pense
Que vous avez raison.
Sa bouche est muette,
Non, non, elle remue :
Écoutez-le...
- 6 - Jésus, mon frère,
Mon petit frère
Qui avez tant froid,
Si j'en suis digne
Faites-moi signe,
Venez chez moi.

Chanté par Los Gentes Goyats dau Peirigòrd

Un chant de Noël répandu dans toute l'Occitanie. Sa musique est entraînante et ne manque pas de qualités.

LA TERRA ES FREJA

The image shows a musical score for the song 'LA TERRA ES FREJA'. It consists of two staves of music in a 3/8 time signature. The melody is written on a treble clef staff, and the accompaniment is on a bass clef staff. The lyrics are written below the notes. The first line of lyrics is 'La terra es freja, Lo ciell me-veja, Mor-tä sa-son'. The second line is 'Au-vêtz los anges chan-tär, Los anges Daa Nāda - lon'. The music is in a simple, folk-like style with a mix of eighth and quarter notes.

La terra es freja, Lo ciell me-veja, Mor-tä sa-son
Au-vêtz los anges chan-tär, Los anges Daa Nāda - lon

*Transcription et traduction: Roger Pagnoux, Valentin Degorce
Partition: Los Gentes Goyats dau Peirigòrd*

Conception Réalisation Jean Delage